

30:1 וַיְהִי לֵאמֹר אֲלֵי יְהוָה - דְּבַר יְהוָה :
 u·iei dbr - ieue al·i l·amr :
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to·me to·to-say-of

30:2 הָהּ הִילִילוּ יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה וְאָמַרְתָּ הַנְּבֵא אָדָם - בֶּן הָאָדָם :
 bn - adm enba u·amrth ke amr adni ieue eililu ee :
 son-of human ^hprophesy-you ! and·you-say thus he-says my-Lord Yahweh ^hhowl-you^(P) ! woe !

לְיוֹם :
 l·ium :
 for·the·day

30:3 יְהִי גוֹיִם עֵת עָנָן יוֹם לַיהוָה יוֹם וְקָרוֹב יוֹם קָרוֹב - כִּי :
 ki - qrub ium u·qrub ium l·ieue ium onn oth guim ieie :
 that near day and·near day to·Yahweh day-of cloud era-of nations he-shall-become

30:4 חָלַל בְּנֶפֶל בְּכּוּשׁ חָלְחֵלָה וְהִיָּתָה בְּמִצְרַיִם חָרַב וּבָאָה :
 u·bae chrb b·mtzrim u·eithe chlchle b·kush b·nphl chl :
 and·she-comes sword in·Egypt and·she-becomes sore-travail in·Cush in·to-fall-of wounded-one

יְסוּדֹתֶיהָ וְנִהְרְסוּ תְמוֹנֶיהָ וְלָקְחוּ בְּמִצְרַיִם :
 b·mtzrim u·lqohu emun·e u·nersu isudthi·e :
 in·Egypt and·they-take throng-of·her and·they-are-demolished foundations-of·her

30:5 הַבְּרִית אֶרֶץ וּבְנֵי וְכוּב הָעָרֵב - וְכָל וְלוּד וְפּוּט כּוּשׁ :
 kush u·phut u·lud u·kl - e·orb u·kub u·bni artz e·brith :
 Cush and·Phut and·Lud and·all-of the·mixture and·Chub and·sons-of land-of the·covenant

אִתָּם יִפְלוּ בְּחֶרֶב : פ :
 ath·m b·chrb iphlu : p :
 with·them in·the·sword they-shall-fall

30:6 גָּאוֹן וְיָרַד מִצְרַיִם וְיָרַד מִצְרַיִם וְיָרַד מִצְרַיִם וְיָרַד מִצְרַיִם :
 ke amr ieue u·nphlu smki mtzrim u·ird gaun :
 thus he-says Yahweh and·they-fall ones-being-supporters-of Egypt and·he-comes-down pomp-of

עָזָה אֲדֹנָי נָאָם - בָּהּ יִפְלוּ בְּחֶרֶב סוּנֵה מִמִּגְדֹל מִמְּגִדֹל עֲזָה :
 oz·e adni nam - b·e iphlu b·chrb sune b·chrb m·mgdl m·mgdl :
 strength-of·her my-Lord averment-of my-Lord in·her they-shall-fall in·the·sword they-shall-fall in·the·sword from·Migdol Syene

יְהוָה :
 ieue :
 Yahweh

30:7 וְעָרָיו וְנִשְׁמֹת אֶרְצוֹת וְנִשְׁמֹת אֶרְצוֹת וְנִשְׁמֹת אֶרְצוֹת :
 u·nshmu b·thuk artzuth nshmath u·ori·u :
 and·they-are-desolated in·midst-of lands ones-being-desolated and·cities-of·him

בְּתוֹךְ תִּהְיֶינָה וְנִשְׁמֹת אֶרְצוֹת וְנִשְׁמֹת אֶרְצוֹת :
 b·thuk - orim nchrbuth theiine : :
 in·midst-of cities ones-being-deserted they-shall-become

30:8 וְנִשְׁבְּרוּ בְּמִצְרַיִם אֵשׁ - בְּתַתִּי יְהוָה אֲנִי - כִּי וְיָדְעוּ :
 u·idou ki - ani ieue b·thth·i - ash b·mtzrim u·nshbru kl - :
 and·they-know that I Yahweh in·to-give-of·me fire in·Egypt and·they-are-broken all-of

עֲזָרֶיהָ :
 ozri·e :
 ones-helping-of·her

30:9 בְּצִיִּים מִלְּפָנַי מִלְּאֲכִיִּים יֵצְאוּ תְּהוֹא בְּיוֹם :
 b·ium e·eua itzau mlakim m·l·phn·i b·tzim :
 in·the·day the·he they-shall-go-forth messengers from·to·faces-of·me in·the·boats

בְּיוֹם בָּהֶם חָלְחֵלָה וְהִיָּתָה בְּשַׁח כּוּשׁ - אֵת לְהַחְרִיד :
 l·echrid ath - kush btch u·eithe chlchle b·em b·ium :
 to·to-^mmake-tremble-of » Cush trusting-one and·she-becomes sore-travail in·them in·day-of

ס : בָּאָה הִנֵּה כִּי מִצְרַיִם :
 mtzrim ki ene bae : s :
 Egypt that behold ! coming

30:10 בְּיַד מִצְרַיִם תִּהְיֶינָה אֵת וְהִשְׁבַּחְתִּי יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה :
 ke amr adni ieue u·eshbthi ath - emun mtzrim b·id :
 thus he-says my-Lord Yahweh and·I-^eeradicate » throng-of Egypt in·hand-of

נְבוּכַדְרֶצְצַר מֶלֶךְ - בָּבֶל :
 nbukdratzr mlk - bbl : :
 Nebuchadrezzar king-of Babylon

¹ . The word of the LORD came again unto me, saying,

² Son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Howl ye, Woe worth the day!

³ For the day [is] near, even the day of the LORD [is] near, a cloudy day; it shall be the time of the heathen.

⁴ And the sword shall come upon Egypt, and great pain shall be in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shall be broken down.

⁵ Ethiopia, and Libya, and Lydia, and all the mingled people, and Chub, and the men of the land that is in league, shall fall with them by the sword.

⁶ Thus saith the LORD; They also that uphold Egypt shall fall; and the pride of her power shall come down: from the tower of Syene shall they fall in it by the sword, saith the Lord GOD.

⁷ And they shall be desolate in the midst of the countries [that are] desolate, and her cities shall be in the midst of the cities [that are] wasted.

⁸ And they shall know that I [am] the LORD, when I have set a fire in Egypt, and [when] all her helpers shall be destroyed.

⁹ In that day shall messengers go forth from me in ships to make the careless Ethiopians afraid, and great pain shall come upon them, as in the day of Egypt: for, lo, it cometh.

¹⁰ Thus saith the Lord GOD; I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.

30:11 וְעַמּוֹ הוּא מוֹכְאִים גּוֹיִם עֲרִיצֵי אֹתוֹ
 eua u·om·u ath·u oritzi guim mubaim
 he and·people-of·him with·him terrifying-ones-of nations ones-being-^cbrought

לְשַׁחַת וּמְלֵאוּ מִצְרַיִם - עַל אֶת וְהִרְקוּ הָאָרֶץ
 l·shchth u·mlau mtzrim - ol ath - u·eriqu chrbuth·m
 to·to-^mruin-of the·land and·they-^cunsheath swords-of·them on Egypt and·they-fill [»]

הָאָרֶץ חָלְלָה :
 e·artz chll :
 the·land wounded

30:12 וְהִשְׁמַתִּי רְעִים - בְּיַד הָאָרֶץ - אֶת וּמְכַרְתִּי חֲרֵבָה יְאִרִים וְנָתַתִּי
 u·nshmti roim - b·id ath - e·artz b·id - chrbe u·mkrthi iarim u·nththi
 and·I-give waterways drained and·I-sell [»] the·land in·hand-of evil-men and·I-^cdesolate

אֶרֶץ וּמְלֵאָהּ בְּיַד זָרִים - אֲנִי יְהוָה אֲנִי דְבַרְתִּי יְהוָה אֲנִי :
 artz u·mla·e b·id - zrim ani ieue dbrthi : s
 land and·fullness-of·her in·hand-of alien-ones I Yahweh I-^mspoke

30:13 אֲלִילִים וְהִשְׁבַּתִּי גְלוּלִים וְהִאֲבַדְתִּי יְהוָה אֲדַנִּי אָמַר - כֹּה
 alilim u·eshbthi glulim u·eabdthi ieue adni ke - amr
 thus he-says my-Lord Yahweh and·I-^cdestroy ordure-idols and·I-^ceradicate forbidden-idols

מִנֹּפֶה יִרְאָה וְנָתַתִּי עוֹד - יְהוָה לֹא מִצְרַיִם - מֵאֶרֶץ וְנִשְׂיָא
 m·nph irae u·nththi oud - ieie la mtzrim m·artz u·nshia
 from·Noph and·I-give fear further not he-shall-become from·land-of and·prince

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם :
 b·artz mtzrim :
 in·land-of Egypt

30:14 וְהִשְׁמַתִּי בְּנֵי שְׁפִטִים וְעָשִׂיתִי בְּצֹעַן אֵשׁ וְנָתַתִּי פַתְרוּס - אֶת
 u·eshmti b·na shphtim u·oshithi ash b·tzon u·nththi ath - pthrus
 and·I-^cdesolate [»] Pathros and·I-give fire in·Zoan and·I-do judgments in·No

30:15 נָא : הֵמוֹן - אֶת וְהִכַּרְתִּי מִצְרַיִם מַעוֹז סִין - עַל חֲמַתִּי וְשִׁפְכֹתִי
 na : ath - emun ath - emun na :
 and·I-pour-out fury-of·me on Sin stronghold-of Egypt and·I-^ccut-off [»] throng-of No

30:16 וְנָא סִין תְּחִילֵךְ | תְּחִילֵךְ | תְּחִילֵךְ | וְנָתַתִּי אֵשׁ בְּמִצְרַיִם חוּל
 u·nththi ash b·mtzrim chul thchil thchul thchul sin u·na
 and·I-give fire in·Egypt to·travail-of she-shall-travail she-shall-travail Sin and·No

תִּהְיֶה יוֹמָם : צָרִי וְנָפְהָ לְהִבְקַע תִּהְיֶה
 theie iumm : u·nph tzri u·nph
 she-shall-become to·to-be-rent-of and·Noph distresses-of by·day

30:17 וְהָנָה וּפְלוּ בְחִרֵי וּפִיבֶסֶת וּבְחִרֵי אָוֶן
 u·ene iphlu b·chrb u·phi·bsth bchuri aun
 choice-young-men-of Aven and·Pi-Beseth in·^{the}·sword they-shall-fall and·they^(f) shall go into captivity.

בְּשִׁבִי תִלְכְּנָה :
 b·shbi thlkne :
 in·^{the}·captivity they-shall-go

30:18 מִצְרַיִם מִשּׁוֹת - אֶת שָׁם - בְּשִׁבְרֵי הַיּוֹם חֹשֶׁךְ וּבִתְחַפְּנַחַס
 mtzrim shm - ath - mtuth - shm
 and·in·Tahpanhes he-is-dark the·day in·to-break-of·me there [»] slider-bars-of Egypt

וְנִשְׁבַּת יִכְסְנָה עָנָן הִיא עֲזָה וּפִיבֶסֶת אָוֶן - בָּהּ - וְנִשְׁבַּת
 u·nshbth eia onn iks·ne gaun oz·e b·e
 and·he-is-eradicated in·her pomp-of strength-of·her she cloud he-shall-^mcover·her

וּבְנוֹתֶיהָ תִלְכְּנָה :
 u·bnuthi·e b·shbi thlkne :
 and·daughters-of·her in·^{the}·captivity they-shall-go

30:19 פ : יְהוָה אֲנִי - כִּי וַיֵּדְעוּ בְּמִצְרַיִם שְׁפִטִים וְעָשִׂיתִי
 p : ki - ani ieue :
 and·I-do judgments in·Egypt and·they-know that I Yahweh

30:20 הָיָה לְחֹדֶשׁ בְּשִׁבְעָה בְּרֵאשׁוֹן שְׁנַת עֶשְׂרֵה בְּאַחַת וַיְהִי
 u·iei b·shboe l·chdsh eie b·rachun shne oshre b·achth
 and·he-is-becoming in·one-of ten year in·^{the}·first in·seven to·^{the}·month he-becomes

דְּבַר יְהוָה - אֲלֵי לְאֹמֵר :
 dbr - ieue al·i l·amr :
 word-of Yahweh to·me to·to-say-of

11 He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought to destroy the land: and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slain.

12 And I will make the rivers dry, and sell the land into the hand of the wicked: and I will make the land waste, and all that is therein, by the hand of strangers: I the LORD have spoken [it].

13 Thus saith the Lord GOD; I will also destroy the idols, and I will cause [their] images to cease out of Noph; and there shall be no more a prince of the land of Egypt: and I will put a fear in the land of Egypt.

14 And I will make Pathros desolate, and will set fire in Zoan, and will execute judgments in No.

15 And I will pour my fury upon Sin, the strength of Egypt; and I will cut off the multitude of No.

16 And I will set fire in Egypt: Sin shall have great pain, and No shall be rent asunder, and Noph [shall have] distresses daily.

17 The young men of Aven and of Pibeseth shall fall by the sword: and these [cities] shall go into captivity.

18 At Tehaphnehes also the day shall be darkened, when I shall break there the yokes of Egypt: and the pomp of her strength shall cease in her: as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity.

19 Thus will I execute judgments in Egypt: and they shall know that I [am] the LORD.

20 . And it came to pass in the eleventh year, in the first [month], in the seventh [day] of the month, [that] the word of the LORD came unto me, saying,

30:21 בן - לא - וְהִנֵּה שָׁבַרְתִּי מִצְרַיִם - מֶלֶךְ פַּרְעֹה זְרוּעַ - אֶת אָדָם - בֶּן
 bn - adm ath - zruo phroe mlk - mtzrim shbrthi u·ene la -
 son-of human » arm-of Pharaoh king-of Egypt I-broke and·behold ! not

חֲבָשָׁה לְחַבְשָׁה חֲתוּל לְחַבְשָׁה לְשׁוֹם רְפָאוֹת לָתֵת חֲבָשָׁה
 chbshe l·thth rphauth l·shum chthul l·chbsh·e
 she-is-^mbound-up to·to-give-of remedies to·to-place-of bandage to·to-bind-up-of·her

לְחַזְקָה : ס בְּחֶרֶב לְחַפֵּשׂ
 l·chzq·e l·thphsh b·chrub : s
 to·to-make-steadfast-of·her to·to-grasp-of in·^{the}·sword

30:22 לְכֹן אָמַר - פֹּה יְהוָה אֲדִינִי הִנְנִי מֶלֶךְ פַּרְעֹה - אֶל מִצְרַיִם
 lkn ke - amr adni ieue en·ni al - phroe mlk - mtzrim
 therefore thus he-says my-Lord Yahweh behold·me ! to Pharaoh king-of Egypt

וְשָׁבַרְתִּי אֶת זְרוּעֵי - אֶת הַחֲזָקָה וְאֵת הַנְּשֻׁבָרִת - וְהִפַּלְתִּי
 u·shbrthi ath - zrothi·u ath - e·chzqe u·ath - e·nshbrth u·ephalthi
 and·I-break » arms-of·him » the·steadfast-one and·» the·one-being-broken and·I-^mmake-fall

אֶת הַחֶרֶב מִיָּדוֹ :
 ath - e·chrub m·id·u :
 » the·sword from·hand-of·him

30:23 וְהִפְצַזְתִּי אֶת מִצְרַיִם - בְּגוֹיִם וְזָרִיתָם בְּאַרְצוֹת :
 u·ephtzuthi ath - mtzrim b·guim u·zrith·m b·artzuth :
 and·I-^mscatter » Egyptians in·^{the}·nations and·I-^mtoss·them in·^{the}·lands

30:24 וְחִזַּקְתִּי אֶת זְרוּעוֹת - אֶת מֶלֶךְ בָּבֶל וְנָתַתִּי אֶת חֶרְבִּי -
 u·chzqthi ath - zrouth mlk bbl u·nththi ath - chrb·i
 and·I-make-steadfast » arms-of king-of Babylon and·I-give » sword-of·me

בְּיָדוֹ חִלְלָה נִאֲקוֹת וְנָאֵק פַּרְעֹה זְרוּעוֹת - אֶת וְשָׁבַרְתִּי בְּיָדוֹ
 b·id·u u·shbrthi ath - zrouth phroe u·naq naquth chll
 in·hand-of·him and·I-break » arms-of Pharaoh and·he-moans moanings-of one-wounded

לְפָנָיו :
 l·phni·u :
 to·faces-of·him

30:25 וְחִזַּקְתִּי אֶת זְרוּעוֹת - אֶת מֶלֶךְ בָּבֶל וְזְרוּעוֹת פַּרְעֹה תִּפְלְנָה
 u·echzqthi ath - zrouth mlk bbl u·zrouth phroe thphlne
 and·I-^mmake-steadfast » arms-of king-of Babylon and·arms-of Pharaoh they-shall-fall

וְיָדְעוּ בָּבֶל - מֶלֶךְ בָּבֶל בְּיָד חֶרְבִּי וְהָיָה אֲנִי - כִּי יָדְעוּ
 u·idou mlk - bbl chrb·i b·id mlk - bbl
 and·they-know that I Yahweh in·to-give-of·me sword-of·me in·hand-of king-of Babylon

וְנָשָׂה מִצְרַיִם אֶרֶץ - אֶל אוֹתָהּ :
 u·nte ath·e al - artz mtzrim :
 and·he-stretches-out »·her to land-of Egypt

30:26 וְיָדְעוּ בְּאַרְצוֹת אוֹתָם וְזָרִיתִי אֶת מִצְרַיִם - אֶת וְהִפְצַזְתִּי
 u·ephtzuthi ath - mtzrim b·guim u·zrithi ath·m b·artzuth u·idou
 and·I-^mscatter » Egyptians in·^{the}·nations and·I-^mtoss »·them in·^{the}·lands and·they-know

כִּי : ס יְהוָה אֲנִי - כִּי
 ki - ani ieue : s
 that I Yahweh

21 Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and, lo, it shall not be bound up to be healed, to put a roller to bind it, to make it strong to hold the sword.

22 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I [am] against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand.

23 And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

24 And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword in his hand: but I will break Pharaoh's arms, and he shall groan before him with the groanings of a deadly wounded [man].

25 But I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I [am] the LORD, when I shall put my sword into the hand of the king of Babylon, and he shall stretch it out upon the land of Egypt.

26 And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them among the countries; and they shall know that I [am] the LORD.